

Hot Diggety Dog ホット・ディゲティ・ドッグ **SOUTH P**

T シャツまたはハット(各 \$20)お買い上げの方にホットドッグ 1 個プレゼント
Free hot dog with purchase of T-shirt or Hat (each \$20)
※プレゼントのホットドッグは【ビュアブレッド】です。※Free hot dog is [The Purebred].

OHANA Beach Club オハナ・ビーチ・クラブ **OUTRIGGER**

アントレご注文の方にアイスティーサービス
Free Iced tea with purchase of an entree

Palm Cafe パームカフェ **OUTRIGGER**

ランチまたはディナーでご飲食の方にソーダサービス
Free Soda with purchase of any items from lunch or dinner menu
※ランチ、ディナーbuffetでのご利用は除きます。※Not applicable on lunch or dinner buffets.

Vitale's Italian Restaurant ヴィタリス・イタリアン・レストラン **SOUTH L**

ピッツァまたはパスタを 2 品以上ご注文の方は 5%OFF
5%OFF with a minimum purchase of 2 pizzas or pasta

Dinner Under the Sea ディナーアンダーザシー **SOUTH P**

大人 1 名入場につき写真 1 枚プレゼント
Free photo with purchase of Adult Admission

Jungle Java Cafe ジャングル ジャバカフェ **CENTRAL P**

フード \$5 以上ご注文の方はフラッペまたはスムージー 10%OFF
10%OFF on Frappe or Smoothie with purchase of food over \$5

Sea Grill Restaurant シーグリルレストラン **SOUTH M**

ご飲食の方にギフトプレゼント
Free gift with any purchase

Surface Lounge TENBOU サーフェスラウンジ展望 **SOUTH M**

ご飲食の方にギフトプレゼント
Free gift with any purchase

Entertainment & Bars / エンターテイメント & バー

Bambu Bar バンバーバー **OUTRIGGER**

アペタイザーまたはサンドイッチをご注文の方にアイスティーサービス
Free Iced tea with purchase of an appetizer or sandwich

Bully's ブリーズ **SOUTH P**

フード全品 50%OFF
50%OFF on food
※18:00 ~ 20:00 の間のご注文に限り。※Valid only 18:00 ~ 20:00.

Club Kamikaze クラブ・カミカゼ **SOUTH L**

ご来店の方にドリンクチケット 1 枚サービス
Free 1 drink with entrance fee

KAITEI Lounge 海底ラウンジ **SOUTH P**

大人 1 名入場につき写真 1 枚プレゼント
Free photo with purchase of Adult Admission

Tail of the Whale テールオブザホエール **SOUTH M**

ご飲食の方にギフトプレゼント
Free gift with any purchase

UnderWater World アンダーウォーターワールド **SOUTH P**

大人 1 名入場につき写真 1 枚プレゼント
Free photo with purchase of Adult Admission

Other / その他

Mandara Spa マンダラ・スパ **OUTRIGGER**

マッサージを受けた方にギフトプレゼント
Free gift with any massage purchase

the Plaza Birkenstock Walking School ザ・プラザビルケンシュトゥックウォーキングスクール **NORTH M**

ウォーキングレッスン \$5 OFF (通常レッスン \$15 が \$10 で受けられます)
\$5 OFF on participation of walking lesson (Regular lesson fee \$15)

**ショッピング! ダイニング! エンターテイメントを満喫!
Enjoy Shopping! Dining! Entertainment!**

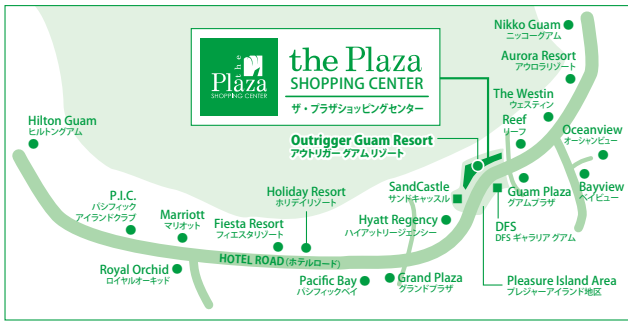
ザ・プラザショッピングセンターはタモン湾沿いのプレジャーアイランドの中心にあり、サウス、セントラル、ノースの3つのエリアで構成される大型ショッピングモールです。グアムでの街歩きを満喫しながら、充実のショッピングに世界のグルメ、エンターテイメントもたっぷりお楽しみいただけます。

The Plaza is the largest shopping mall located at the Pleasure Island in Tumon Bay. It is composed of 3 areas SOUTH, CENTRAL and NORTH. It's truly a tourist destination with shopping, international gourmet and entertainment spots that you can enjoy while walking in Guam's city.

○赤いシャトルバス / Red Guahan Shuttle
「アウトリガー/ザ・プラザ前」または「サンドキャッスル前」下車すぐ
Bus stop locations available at Outrigger/The Plaza or SandCastle.
* その他、タモン地区を巡回する各旅行会社のシャトルバスもご利用いただけます。
* Shuttle Buses go around Tumon area are available also.

○徒歩 / Walking Distance

Hotel Nikko Guam / ホテル・ニッコー・グアム: 10 Min.
Ocean View Hotel & Residence / オシャンビューホテル&レジデンス: 5 Min.
Bay View Hotel Guam / ベイビューホテル・グアム: 5 Min.
Westin Resort Guam / ウェスティンリゾートグアム: 5 Min.
Guam Reef Hotel / グアム・リーフ・ホテル: 1 Min.
Guam Plaza Hotel / グアム・プラザ・ホテル: 1 Min.
Outrigger Guam Resort / アウトリガー・グアム・リゾート: 0 Min.
SandCastle Guam / サンドキャッスルグアム: 1 Min.
Hyatt Regency Guam / ハイアットリージェンシーグアム: 5 Min.
Grand Plaza Hotel / グランド・プラザ・ホテル: 10 Min.
Pacific Bay Hotel / パシフィック・ベイ・ホテル: 10 Min.
Holiday Resort & Spa Guam / ホリデイ・リゾート&スパ・グアム: 15 Min.



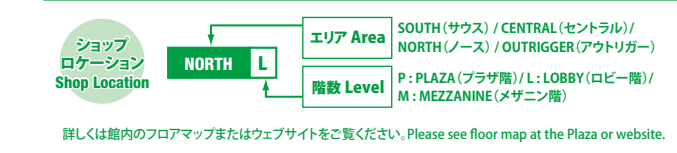
**お得&うれしい
特典いっぱい!**

FREE GIFT **UP TO 最大 50% OFF** **ギフトプレゼント**

Premium Program
プレミアムプログラムは、ザ・プラザショッピングセンターの対象店舗にてお買い物またはご利用の方ならどなたでもうれしい特典がもらえます!

Shop or dine at the Plaza shopping center and receive benefits from participating stores.

- ※対象店舗でお会計または、ご注文の前にこのクーポンをご提示ください。
- ※場合により特典内容を予告なく変更させていただく場合がございます。
- ※ギフトプレゼントは無くなり次第終了させていただく場合がございます。
- ※同一店舗で複数回特典を受けることはできません。
- ※他の割引、サービス券との併用はできません。
- ※ザ・プラザ店でのみ有効です。
- ※At the participating stores, please present this coupon prior to purchase or order.
- ※Any of the benefits are subject to change without notice.
- ※Promotion is available while gift supplies last.
- ※You can receive the benefit only one time at each store.
- ※Not valid with any other discounts & can not be combined with other promotions.
- ※Valid at the Plaza.



●有効期限: 2012年1月末 / Expire: January 31, 2012

the Plaza SHOPPING CENTER
ザ・プラザショッピングセンター
10:00am ~ 11:00pm*
*レストラン、エンターテイメントなど一部店舗は異なります。
*Extended hours for Restaurant, Bars & Entertainment
1225-1275 Pale San Vitores Rd., Tumon Bay, Guam 96913
☎1-671-649-1275 www.theplazaguam.com

World Brand / ワールドブランド

Bally バリー	NORTH	L
\$800 以上お買い上げの方にギフトプレゼント Free gift with purchase over \$800 ※セール品は対象外です。※Does not include sale items.		

Birkenstock ビルケンシュトゥック	NORTH	L
一足以上お買い上げの方にギフトプレゼント Free gift with purchase of shoes ※セール品は対象外です。※Does not include sale items.		

Bree ブリー	CENTRAL	L
\$300 以上お買い上げの方にキーホルダープレゼント Free gift of key holder with purchase over \$300 ※セール品は対象外です。※Does not include sale items.		

Furla フルラ	NORTH	L
\$500 以上お買い上げの方にギフトプレゼント Free gift with purchase over \$500 ※セール品は対象外です。※Does not include sale items.		

Marc Jacobs マーク・ジェイコブス	NORTH	L
\$400 以上お買い上げの方にコーヒーサービス Free coffee with purchase over \$400 ※セール品は対象外です。※Does not include sale items.		

Morgan モルガン	NORTH	L
\$250 以上お買い上げの方は 10%OFF 10%OFF with purchase over \$250 ※セール品は対象外です。※Does not include sale items.		

Rolex ロレックス	NORTH	L
お買い上げの方にギフトプレゼント Free gift with purchase ※セール品は対象外です。※Does not include sale items.		

Select Shop / セレクトショップ

Caronell Watch Center カロネル・ウォッチ・センター	NORTH	L
\$100 以上お買い上げの方にギフトプレゼント Free gift with purchase over \$100 ※セール品は対象外です。※Does not include sale items.		

DNA ディーエヌイー	NORTH	L
\$150 以上お買い上げの方は 10%OFF 10%OFF with purchase over \$150 ※セール品は対象外です。※Does not include sale items.		

DNA Evolution ディーエヌイー エボリューション	SOUTH	L/P
\$150 以上お買い上げの方は 10%OFF 10%OFF with purchase over \$150 ※セール品は対象外です。※Does not include sale items.		

DV8 Board Shop ディーブイェイト ボードショップ	SOUTH	P
\$150 以上お買い上げの方は 10%OFF 10%OFF with purchase over \$150 ※セール品は対象外です。※Does not include sale items.		

Forever Fashion フォーエバー ファッション	NORTH	M
\$100 以上お買い上げの方は 10%OFF 10%OFF with purchase over \$100 ※セール品は対象外です。※Does not include sale items.		

KICKS HI キックス・ハワイ	SOUTH	P
\$150 以上お買い上げの方は 10%OFF 10%OFF with purchase over \$150 ※セール品は対象外です。※Does not include sale items.		

LA.com LA.com	NORTH	M
お買い上げの方にギフトプレゼント Free gift with purchase ※セール品は対象外です。※Does not include sale items.		

Sugar Cookie Nails & Cosmetics シュガークッキー ネイルズ&コスメティックス	CENTRAL	L
\$60 以上お買い上げの方にギフトプレゼント Free gift with purchase over \$60 ※セール品は対象外です。※Does not include sale items.		

Zorie Hut ソリーハット	NORTH	L
\$150 以上お買い上げの方は 10%OFF 10%OFF with purchase over \$150 ※セール品は対象外です。※Does not include sale items.		

Specialty Shop / 個性派専門店

ABC Store エービーシーストア	SOUTH	P	CENTRAL	P	NORTH	L
\$100 以上お買い上げの方にギフトプレゼント Free gift with purchase over \$100 ※ABCストア各店舗のレジで無料でもらえる「ABCゴールドカード」とお買い上げレシートをご持参ください。※ギフトはレシートの合計金額によって異なります。※Bring receipts and ABC Gold Card which you can get at any ABC stores for free.※The contents of gifts are subject to the amount.						

Accessory Plus アクセサリー プラス	NORTH	M
\$50 以上お買い上げの方は 10%OFF 10%OFF with purchase over \$50 ※セール品は対象外です。※Does not include sale items.		

Aloha Happy Happy アロハハッピー ハッピー	NORTH	M
10%OFF 10%OFF purchase ※セール品は対象外です。※Does not include sale items.		

Applewoods アップルウッズ	NORTH	M
\$50 以上お買い上げの方にギフトプレゼント Free gift with purchase over \$50 ※セール品は対象外です。※Does not include sale items.		

Art Box アート・ボックス	NORTH	M
\$50 以上お買い上げの方にスモールギフトプレゼント Free small gift with purchase over \$50 ※セール品は対象外です。※Does not include sale items.		

Guam Nomination グアムノミネーション	CENTRAL	L
10%OFF 10%OFF purchase ※セール品は対象外です。※Does not include sale items.		

Hard Rock Cafe ハードロックカフェ	CENTRAL	L
\$29 以上お買い上げの方にギフトプレゼント Free gift with purchase over \$29 ※セール品は対象外です。※Does not include sale items.		

Harnn & Thann ハーン&タン	NORTH	M
\$25 以上お買い上げの方にギフトプレゼント Free gift with purchase over \$25 ※セール品は対象外です。※プレゼントが無くなり次第終了します。※Does not include sale items.※While supplies last.		

Pink Diamonds AUSTRALIA ピンクダイヤモンド・オーストラリア	NORTH	L
10%OFF 10%OFF purchase ※セール品は対象外です。※Does not include sale items.		

Sportshop スポーツショップ	NORTH	M
\$50 以上お買い上げの方にセレクト T シャツ 1 枚プレゼント Free 1 selected T-shirt with purchase over \$50 ※セール品は対象外です。※Does not include sale items.		

Stussy ステューシー	NORTH	L
\$150 以上お買い上げの方にギフトプレゼント Free gift with purchase over \$150 ※セール品は対象外です。※Does not include sale items.		

Volcom ボルコム	SOUTH	P
\$150 以上お買い上げの方は 10%OFF 10%OFF with purchase over \$150 ※セール品は対象外です。※Does not include sale items.		

925 Mine 925 マイン	NORTH	M
10%OFF 10%OFF purchase ※セール品は対象外です。※Does not include sale items.		

Black Rose ブラックローズ	CENTRAL	L
\$50 以上お買い上げの方にギフトプレゼント Free gift with purchase over \$50 ※セール品は対象外です。※Does not include sale items.		

Eternity Creek Winery エタニティクリークワイナリー	SOUTH	P
Wine Paradise ワインパラダイス		
ワインの試飲無料サービス Free wine tasting		

Restaurant & Eateries / レストラン

Dolce Frutti Gelateria ドルチェ・フルッティ・ジェラテリア	SOUTH	P
ジェラート 10%OFF またはコーヒー 15%OFF 10%OFF on any gelato or 15%OFF on coffee purchase		

Haagen Dazs ハーゲン・ダッツ	NORTH	L
「フレッシュフルーツ・デザイア」「フレッシュフルーツ・デライト」を 10%OFF 10% OFF on “Fresh Fruit Desire” or “Fresh Fruit Delight”		

Hard Rock Cafe ハードロックカフェ	CENTRAL	M
\$29 以上ご注文の方にギフトプレゼント Free gift with purchase over \$29		

Honolulu Coffee Co. ホノルル・コーヒー	NORTH	L
\$20 以上ご注文、商品お買い上げの方はドリンク全品 10%OFF \$75 以上ご注文、商品お買い上げの方はコナコーヒー豆を 10%OFF 10%OFF on all drinks with purchase over \$20 / 10%OFF on Kona Coffee beans with purchase over \$75		